

Конспект уроку № 122

Як я вивчала і вивчила англійську мову



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode122

Вступ

Привіт-привіт! Це Анна, ваша вчителька української, і ви слухаєте четвертий сезон подкасту «Уроки української». Як справи? У мене все чудово!

Якщо ви слухали попередній епізод, то ви вже **в курсі**, що тепер епізоди нашого подкасту на всі сто українською мовою! Чому так?

Багато хто з вас вивчає українську мову багато місяців, можливо, років, але **досі** вам може бути важко розуміти українців, коли вони розмовляють. Так? Ви вивчаєте-вивчаєте українську, але **досі** не можете розуміти повністю українське телебачення, радіо чи кіно. І це абсолютно нормально!

Це, звичайно, демотивує, тому що у вас **виникає** відчуття, що ви ніколи не зможете зрозуміти, що ж ті українці говорять. Але повірте, ви все зможете!

Просто перед тим, як почати розуміти українське телебачення чи людей, які швидко говорять, вам потрібно навчитися розуміти простішу українську, тобто повільнішу українську на якісь нескладні теми.

Тому цей сезон, четвертий сезон, **призначений** для людей, які хочуть перейти від середнього рівня української до високого рівня. Але **по собі знаю**, що зробити цей **перехід** дуже непросто.

Я вивчала чотири іноземні мови, і кожного разу мені було дуже важко заговорити мовою, почуватися комфортно, коли я розмовляю мовою чи слухаю. Це **займає** трохи **часу**, потрібно зачекати, ну і, звичайно, щось робити для того.

А **перед тим, як перейти до справи**, хочу сказати, що якщо у вас є якісь питання про граматику чи слова, чи у вас є якась проблема, чи ви просто хочете поділитися своїм досвідом з іншими слухачами подкасту, ви можете записати голосове повідомлення і надіслати його мені!

Мені буде дуже приємно чути ваш голос, і дізнатися, хто ви, звідки ви, як ви вивчаєте українську мову.

досі — till now,
till the present day

виникати — to arise, to appear

призначений — dedicated,
made for
перехід — transition, change

займати час — to take time



Усім, чиї голосові повідомлення будуть на подкасті, я надішлю щось з України. Тому надсилайте свої повідомлення на [anna@ \(собачка\) ukrainianlessons.com](mailto:anna@ukrainianlessons.com).

А зараз перейдімо до справи, до теми цього епізоду!

Як я вивчала-вивчала і нарешті вивчила англійську мову

Англійська мова — це була моя друга **іноземна мова**. Оскільки **моя рідна мова** — українська, то моєю першою іноземною мовою була російська.

Тоді, у 90-х, було дуже багато російської мови на телебаченні, **мультими** були російською, майже всі книги в мене вдома були російською мовою.

Тому з дитинства я багато чула російської, читала російською, але ніколи навіть не говорила нею. Тому як дитина я швидко вивчила російську мову і зараз **вільно** нею **володію**.

А от англійську мову я ніколи в дитинстві не чула, я нею не читала. Тоді, в 90-х, ще не було книжок англійською мовою і, звичайно, не було Інтернету, тому **діткам** нічого такого не показували англійською.

Але **все одно** англійську мову ми почали вивчати вже у першому класі в школі. Я пам'ятаю, тоді ми **переважно** вивчали алфавіт, тому що літери, букви англійські були для нас **зовсім** новими. Це як для вас **кирилиця** — це зовсім новий алфавіт. Для нас **латиниця** — це був новий алфавіт.

Далі кожного року в нас в школі була англійська мова. Але, **чесно кажучи, якщо зараз оглянутись назад**, то я розумію, **наскільки** ці уроки були неефективними, і це, звичайно, не **вина** вчителів. Це були 90-ті, початок 2000-их років, тоді ще не було розроблено сучасних програм, все було досить **застаріле**, таке радянське.

Ну і, крім того, у школі часто так буває, що учні просто не люблять вчитися, учні **сприймають** навчання як щось, що потрібно робити, а не те, що приємно робити. Тому, в принципі, від англійської мови в школі ніхто не отримував задоволення. Бо наші уроки **полягали** в тому, що потрібно було виконати кілька сторінок вправ, наприклад, перекласти речення з англійської на українську і навпаки.

І ми вивчали часи, **часи** англійської мови. Треба було знати все про Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous. Це був жах... Нам потрібно знати все про ці часи, ці терміни, де який час, правильно робити вправи. Але насправді ми не могли використовувати нормальні речення в реальних ситуаціях. Ми тільки знали все про граматику, але не могли її використовувати **спонтанно**.

іноземна мова — foreign language
рідна мова — mother tongue
мультим = **мультфільм** — cartoon

вільно — freely, fluently
володіти — to know, to be able to use

дітки (demin.) = діти — little kids
все одно — anyway
переважно — mainly
зовсім — absolutely, completely, at all
кирилиця — Cyrillic alphabet
латиниця — Latin alphabet
наскільки — how, to what extent
вина — fault
застарілий — out-of-date

сприймати — to perceive, to treat
полягати — to consist, to lie

час (дієслова) — (verb) tense

спонтанно — spontaneously

Також ми **вивчали** великі тексти **на пам'ять**. І це була **найнудніша** частина уроків. Нам давали текст, наприклад, про Лондон, і треба було його вивчити на пам'ять, тобто розповісти слово в слово перед усім класом. Ми вивчали вдома і потім в класі мали говорити щось таке як: "London is the capital of Great Britain. London is divided into several parts: the City, the West End, the East End and Westminster". І далі ми розповідали детально про кожен район Лондона, точно так, як в книжці. Це все на пам'ять... Для чого ми це робили? Я не розумію...

Це були досить-таки застарілі методи. І в результаті... Хоча я завжди була відмінницею в школі, як я вам розповідала минулого епізоду, у мене завжди були найвищі оцінки з англійської мови, але я не могла просто так спонтанно говорити англійською, я тільки знала оці тексти на пам'ять і граматику.

А наступний етап вивчення англійської був в університеті. Я вчилася в Києво-Могилянській академії, і у нас було 2 роки **обов'язкової** англійської. На першому курсі у нас була дуже і дуже сувора професорка, **сувора**, тобто вимоглива, вона давала нам дуже багато домашніх завдань, ставила дуже погані оцінки, дуже багато **вимагала**, вона була вимогливою. Але вона також була дуже класна і професійна, тому в результаті ми багато вивчили за один рік. І я вже могла непогано читати англійською тоді, але все одно дуже погано говорила, бо в мене не було такої практики в реальних ситуаціях.

Пізніше, уже на наступних курсах, у нас були специфічні курси за вибором. Деякі курси були дуже цікаві. Наприклад, курс з англійської мови для **засобів масової інформації**, тобто для журналістики. Я колись хотіла бути журналістом, тому взяла цей курс, і там ми писали різні статті, робили репортажі англійською мовою. Це було цікаво, бо я могла використовувати англійську мову для якоїсь конкретної **цілі**. Я робила те, що мені подобалося, англійською мовою. Це мене мотивувало.

І на **магістратурі** у нас був курс "Public speaking", тобто ораторське мистецтво англійською мовою. Я тоді, можна сказати, **по-справжньому захопилась** ораторським мистецтвом, ще й англійською мовою. Я навіть виграла конкурс ораторів, пам'ятаю. Мені було приємно, що я можу використовувати англійську для чогось справді корисного, для того, щоб когось **переконати** в моїх думках. Це було дуже цікаво.

Я вважаю, що в Києво-Могилянській академії англійську мову вивчали і викладали на дуже високому рівні. Але! І в школі, і в університеті я вивчала, вивчала, вивчала ту англійську, але я не можу сказати, що я її там вивчила.

Що ж мені все-таки допомогло заговорити англійською мовою? Справді її вивчити, а не тільки вивчати? Я сподіваюсь, ви розумієте тут різницю між **недоконаним** і **доконаним видом**. Недоконаний — вивчала, доконаний — вивчила. Тобто я вивчала мову в школі, в університеті, робила вправи, писала статті, читала різні книги, підручники, але я не вивчила її, тобто я не була **впевнена в собі**, я не була впевнена в собі, коли я говорила англійською.

нудний — boring
(**найнудніший** — the most boring)

обов'язковий — obligatory
суворий — strict

вимагати — to demand,
to request

засоби масової інформації — mass media

ціль = метá — goal

магістратура — master's degree program

переконати — to convince

недоконаний вид — imperfective aspect of the verb
доконаний вид — perfective aspect of the verb

То коли ж я все-таки вивчила англійську мову? Вивчила я її тоді, коли вперше почала використовувати англійську мову для конкретних цілей у моєму житті. І вперше це сталося, мабуть, тоді, коли я поїхала в Європу.

Коли я була студенткою, я поїхала в **Польщу** у мовну школу **польської мови**. Там було багато іноземців і з деякими ми говорили польською мовою, а з деякими і англійською. Тоді я вперше зрозуміла, що я можу використовувати англійську не тільки для того, щоб робити справи і писати різні статті і так далі, а я можу використовувати англійську, щоб знайомитися з людьми, щоб спілкуватися, **висловлювати свої думки** англійською мовою з іноземцями.

Тоді я почала частіше подорожувати Європою. Хоча це не були **англомовні країни**, але всюди в Європі — в Німеччині, в Італії, чи в Нідерландах — я могла використовувати англійську мову для своїх конкретних цілей: щоб **забронювати** хостел, купити квиток на поїзд...

Я часто використовувала **каучсерфінг** (знаєте каучсерфінг?) — це такий сервіс, щоб можна було зупинитися в людей вдома безкоштовно. І звичайно, ти багато спілкуєшся з цими людьми, і це все англійською мовою!

Крім того, у той самий час я почала дивитися фільми англійською. Раніше я дивилася фільми українською чи російською, бо просто не було такої можливості — дивитися фільми в оригіналі. Але прийшла ера Інтернету і з'явилися можливості дивитися фільми і **серіали** англійською мовою.

З моїми друзями, які також добре говорять англійською, ми часто жартуємо, що справді вивчити англійську мову нам допоміг серіал «Друзі». Тому що, якщо вам подобається якийсь серіал і ви подивилися 10 сезонів цього серіалу, там 24 серії в кожному сезоні. І при чому в серіалах люди багато говорять, багато жартують, використовують живу англійську мову, сленг, так? То коли ви це все передивилися (а тоді, я пам'ятаю, ми дивилися багато серій за один день), то коли ви це все передивилися, таке відчуття, що справді вивчив англійську мову, відчуваєш прогрес.

Тобто я вивчала англійську мову в школі, в університеті, з приватними викладачами, у мене були також **репетитори** англійської мови. Але я вважаю, що вивчила я англійську мову тоді, коли подивилася дуже багато фільмів, серіалів англійською і коли почала використовувати англійську мову для подорожей.

Англійська мова стала для мене таким ключиком, тобто засобом, щоб робити те, що мені подобається — дивитися цікаві фільми і подорожувати. Це мене мотивувало вивчати мову, справді нею володіти, справді її знати.

Тому... який тут можна зробити висновок для вас, для тих, хто вивчає українську мову? Звісно, я розповідала вам це все не так просто. Ви можете вивчати українську мову з **підручниками**, в школі, з учителями, з моїм подкастом, але по-справжньому вивчити українську мову ви можете тільки тоді, коли будете використовувати її для своїх реальних цілей, для того, що вам подобається.

Польща — Poland
польська мова —
Polish language

англомовні країни —
English-speaking countries

забронювати —
to book, to reserve
Каучсёрфінг — Couchsurfing

серіал — TV series

репетитор — tutor

підручник — textbook

Наприклад, якщо вам подобається співати, співайте українською! Якщо вам подобається дивитися веселі відео на Ютубі, дивіться їх українською! А якщо вам подобається читати новини про світ — читайте їх українською!

Наприклад, у нас є один слухач з Філіппін. Його звали Займо Карлос. Привіт, Займо! Займо мене настільки **здивував**! Тому що йому дуже подобається українська музика і він вивчає українські пісні (українською мовою) і співає їх під гітару! Ці свої пісні Займо записує на відео і викладає їх на ютуб. Це так неймовірно! Я залишу вам посилання на канал Займо на сторінці цього епізоду. Це чудовий приклад того, як людина вивчає мову не просто, щоб вивчити мову, а щоб використовувати її для чогось, що справді подобається.

Що тут важливо, це для вас зрозуміти конкретно, яка ваша мета, яка ваша ціль вивчення української мови. Що вам робити, щоб **досягти** цієї **цілі** і разом з тим отримувати задоволення від процесу. Правильно?

Це була ось така моя невеличка, хоча... Досить довга історія про вивчення англійської мови. Я її довго вивчала-вивчала і нарешті вивчила. Ну і добре. Адже саме завдяки англійській мові я змогла створити "Ukrainian Lessons" і цей подкаст. Ну і далі вже трошки з іншими методами я вивчала інші мови: це польська, іспанська, французька — я вам якось обов'язково розповім про те, як я їх вивчала.

А якщо у моїй історії ви не зрозуміли якісь слова, щось було складно зрозуміти, ви можете переглянути транскрипцію, тобто повний запис, текст всього, що я кажу. Це транскрипція і вправи, а також таблички є у **так званих** конспектах уроку — вони доступні для преміум-підписників. Щоб дізнатися більше про преміум-підписку, перейдіть на ukrainianlessons.com/episode122.

здивувати — to surprise, to amaze

досягти цілі — to reach the goal

так званий — so called



Корисні фрази та ідіоми

Ну а тепер, після того, як я переслухала те, що я вам розповідала, свою історію, я виділила для себе деякі фрази, ідіоми, які можуть бути для вас корисними з моєї історії.

Ось, наприклад, я сказала: «Якщо ви слухали попередній епізод, то ви вже **в курсі**, що тепер епізоди нашого подкасту на всі сто українською мовою!».

«**Бути в курсі**» або повна версія «**бути в курсі справи**» — це досить корисний такий вираз, який означає «знати про щось, бути поінформованим, тобто вже мати певну інформацію».

Тобто ви в курсі того, що весь цей епізод буде українською мовою, тому що ви слухали мій попередній епізод, тому ви в курсі, так.



Часто ми використовуємо цей вираз в питанні: «Ти в курсі?». Або: «Ти ще не в курсі? Марина виходить заміж!» А ти ще не в курсі? Тобто ти ще цього не знаєш? Така велика новина, а ти ще не в курсі!

Наступна ідіома — це «**по собі знаю**». Я говорила, що «я по собі знаю, що зробити перехід від середнього рівня на високий рівень дуже непросто». Я це знаю по собі, тобто я це знаю з власного досвіду. Я маю **певний** досвід, якісь події в моєму житті, завдяки яким я знаю, як це непросто — переходити від середнього рівня на високий.

пéвний — certain

Наприклад: «Я по собі знаю, як це — шукати квартиру в столиці» (я дуже, дуже часто шукала квартиру в Києві).

Або: «Я знаю з власного досвіду, як це — шукати квартиру в столиці».

Наступна фраза була в реченні: «**Перед тим, як перейти до справи**, хочу вам сказати, що якщо у вас є якісь питання, надсилайте їх мені як голосові повідомлення!».

Тут я вживаю такий вираз: «**перед тим, як перейти до справи**».

«Переходити до справи» чи «перейти до справи» — розпочинати говорити про щось важливе.

Наприклад, якщо ви на нараді, на роботі, так, ви щось обговорюєте, але щось неважливе, таке, наприклад, де ви будете сьогодні обідати, і ви довго про це говорите на нараді. І в якийсь момент ваш начальник каже: «Так, годі! Перейдімо нарешті до справи!». Ну тобто давайте вже говорити про щось важливе. Перейти до справи.

Наступна фраза, яку я досить часто вживаю, це «**чесно кажучи**». Я говорила: «Чесно кажучи, уроки в школі були неефективними».

«Чесно кажучи» — це сказати чесно, я хочу бути щирою, я не хочу вам брехати, я хочу сказати правду. Синонім до цього виразу є «сказати по правді». Тобто «чесно кажучи» — це те саме, що «сказати по правді».

Чесно кажучи, мені не подобається реп. Але Альона Альона — це прикольно. Це досить такий цікавий музичний проєкт в Україні, Альона Альона, у стилі реп. Послухайте!

Далі я говорила також про те, що «якщо зараз **оглянутись назад**, то я розумію, наскільки уроки англійської в школі були неефективними».

огляну́тись = озирну́тись —
to look back

Я кажу «якщо оглянутись назад», тобто згадати про те, що було раніше, згадати про минуле. Точно так само, як слово «оглянутись», ми вживаємо слово «озирнутись». Це синоніми. Тобто «якщо оглянутись назад», або «якщо озирнутись назад» — це означає «подивитися назад». Так, подивитися назад у минуле.

Якщо озирнутись назад, то моє життя було зовсім іншим, коли я була студенткою.

Далі про школу я казала, що ми там «вивчали великі тексти на пам'ять».
«Вивчати на пам'ять» — це три слова: вивчати, на, пам'ять.

І означає слово в слово, тобто точно так само, як в оригіналі, тобто запам'ятовувати щось дуже добре, просто текст вивчати так, як він є.

У школі, крім текстів з англійської, ми також вивчали на пам'ять вірші Шевченка.

Про університет я говорила, що я «по-справжньому захопилась» ораторським мистецтвом в університеті, коли у мене був курс “Public speaking”».

Ви знаєте, можливо, слово «захоплення» — це хобі. А «захопитись чимось» — це зробити щось своїм хобі.

«По-справжньому захопитись» — ми часто вживаємо ці два слова разом, щоб сказати, що мені щось дуже сподобалось і я почала цим займатись. Це стало моїм новим хобі.

Я по-справжньому захопилась ораторським мистецтвом в університеті.

Ще один вираз — це «впевнений в собі». Я казала, що «коли я вивчала мову, я могла робити різні вправи з граматики, але я ще не була впевнена в собі, коли я говорила мовою».

«Впевнений в собі» або «впевнена в собі» — це людина, яка відчуває контроль над ситуацією.

Іменник «впевненість» (у собі). Впевненість у собі — це досить корисна риса характеру. Впевнені в собі люди швидше досягають успіху, правильно? На роботі, в стосунках також. Але якщо ти занадто впевнений в собі, це погана риса теж. Це називається самовпевнений. Самовпевнений — це негативна риса, а впевнений в собі — це позитивна риса.

І останній вираз на сьогодні — це «висловлювати свої думки».

Я казала, що «англійська мова мені допомагала спілкуватися, висловлювати свої думки англійською».

Дієслово «висловлювати» фактично походить від слова «слово». Висловлювати — це робити щось словами. У мене є думки, і я хочу їх якось висловити. Я роблю це за допомогою мови.

Я висловлюю свої думки англійською мовою, українською мовою і так далі. І, до речі, ми говорили про те, що я займалась ораторським мистецтвом і саме ораторське мистецтво, або public speaking, такі курси різні, допомагають вам навчитися краще висловлювати свої думки.

Добре! Отже, ви можете знайти повний список цих фраз з перекладом на англійську, а також вправи, щоб попрактикувати ці фрази у конспекті уроку.



Цікавинка з граматики

Я вивчала-вивчала англійську мову і нарешті вивчила.

Я думаю, ви помітили, як часто я використовувала цю **парочку** — дієслова «вивчати» і «вивчити».

Це два види одного дієслова — **недоконаний вид** (вивчати) і **доконаний** (вивчити).

Для іноземців, для вас, для тих, хто вивчає українську, види дієслів — це одна з найскладніших тем, особливо, якщо дієслова такі схожі! «Вивчати» і «вивчити». Фактично тут змінюється тільки одна літера: -а- на -и-: вивчати — вивчити. Тобто змінюється **суфікс** -а- на суфікс -и-. Це називається **суфіксальний спосіб утворення виду**, тобто зміна суфіксів. Суфікси — це такі маленькі частинки слів в середині слова, не на початку, не в кінці, а в середині.

Тому сьогодні я хотіла нагадати вам, як дієслова змінюють свій вид через суфікси.

1. -а- / -и-

Ну, по-перше, це -а- / -и-. Наприклад, «вивчати» переходить у «вивчити». Інший приклад це: **лишати** — лишити, або залишати — залишити.

Раніше я лишала свій велосипед біля супермаркету, але сьогодні я лишила його на велопарковці.

2. -а- / -ну-

Також суфікси -а- / -ну-. Наприклад, **кричати** — крикнути. І тут значення «кричати» — це довго щось робити, довго кричати, довго голосно говорити. А «крикнути» — це один раз, тобто один крик такий великий і все.

Наприклад: «Вона довго і голосно кричала».

Але: «Вона крикнула» (один раз).

3. -овува- / -ува- (-юва-)

Далі такий довгий суфікс -овува- міняється на суфікс -ува-. Наприклад, організовувати (це недоконаний вид) — організувати (доконаний).

Ми довго організовували концерт і нарешті організували його.

пáрочка (demin.) = páра — pair

лиша́ти = залиша́ти — to leave

крича́ти — to shout, to cry

4. -ува- (-юва-) / -и-(-і-)

Суфікс -ува- змінюється на суфікс -и-. Наприклад: повторювати — повторити.

На цьому подкасті я часто повторюю: «Ви готові?».

«Я вже повторила матеріал уроку». Тобто тут «повторити» у значенні to review — повторити.

5. -ува- /-а-

-ува- може змінюватись також на -а-: записувати — записати.

Наприклад: «Я завжди записую нові слова у блокнот».

«Я вже записала, що мені треба зробити сьогодні». (доконаний)

6. -суфікс- / Ø

А ще є дієслова, у яких суфікс просто зникає. Це, наприклад:

-ва- / Ø: ставати — стати

Або суфікс -а-.

-а- / Ø: лягати — лягти, одягати — одягти

Повний список цих суфіксів і набагато більше прикладів ви можете знайти в конспекті уроку. Там також є вправи для практики!

І не хвилюйтеся — просто так вивчати ці дієслова важко і не потрібно. Якщо ви будете багато слухати і використовувати українську мову, з часом ви будете правильно вживати дієслова. І навіть якщо зараз ви робите помилки, українці все одно будуть вас розуміти!



Суфіксальний спосіб творення виду

-овува- → -ува-(-юва-)	організо <u>в</u> увати → організо <u>у</u> вати занот <u>о</u> увати → занот <u>у</u> вати перерах <u>о</u> увати → перерах <u>у</u> вати опрацю <u>о</u> увати → опрацю <u>у</u> вати	<i>to organize</i> <i>to make notes</i> <i>to count, to transfer</i> <i>to work up</i>
-ува- (-юва-) → -и-(-і-)	збільш <u>у</u> вати → збільши <u>ти</u> зменш <u>у</u> вати → зменши <u>ти</u> повтор <u>ю</u> вати → повтор <u>и</u> ти скороч <u>у</u> вати → скорот <u>и</u> ти	<i>to increase</i> <i>to decrease</i> <i>to repeat, to review</i> <i>to shorten</i>
-ува- → -а-	запис <u>у</u> вати → запис <u>а</u> ти об'єдн <u>у</u> вати → об'єдн <u>а</u> ти розпит <u>у</u> вати → розпит <u>а</u> ти вихов <u>у</u> вати → вихов <u>а</u> ти	<i>to write down</i> <i>to unite</i> <i>to inquire, to ask around</i> <i>to educate</i>
-а- → -ну-	крич <u>а</u> ти → крик <u>ну</u> ти стук <u>а</u> ти → стук <u>ну</u> ти кап <u>а</u> ти → кап <u>ну</u> ти огляд <u>а</u> тися → огля <u>ну</u> тися усміх <u>а</u> тися → усміх <u>ну</u> тися	<i>to shout, to cry</i> <i>to knock</i> <i>to drip</i> <i>to look back</i> <i>to smile</i>
-ва- → Ø	став <u>в</u> ати → ста <u>ти</u> дав <u>в</u> ати → да <u>ти</u> закри <u>в</u> ати → закрити уми <u>в</u> ати → уми <u>ти</u> нали <u>в</u> ати → налі <u>ти</u>	<i>to become</i> <i>to give</i> <i>to shut, to close</i> <i>to wash (face, body, etc.)</i> <i>to pour in</i>
-а- → Ø	ляг <u>а</u> ти → ляг <u>ти</u> одяг <u>а</u> ти → одяг <u>ти</u> допомаг <u>а</u> ти → допомог <u>ти</u> перемаг <u>а</u> ти → перемог <u>ти</u> сід <u>а</u> ти → сі <u>сти</u>	<i>to lie</i> <i>to dress</i> <i>to help</i> <i>to win</i> <i>to sit down</i>
-а- (-я-) → -и-	лиш <u>а</u> ти → лиш <u>и</u> ти виступ <u>а</u> ти → виступ <u>и</u> ти заробля <u>ти</u> → зароб <u>и</u> ти виділ <u>я</u> ти → виділ <u>и</u> ти звільн <u>я</u> ти → звільн <u>и</u> ти	<i>to leave</i> <i>to come out, to perform</i> <i>to earn</i> <i>to extract, to distinguish</i> <i>to free, to dismiss (from work)</i>



Завершення

І на цьому все! Я сподіваюся, вам сподобався епізод про те, як я вивчала-вивчала і нарешті вивчила ту англійську мову. Якщо ви зараз вивчаєте-вивчаєте українську мову, але вам складно сказати, що ви її вже вивчили, не хвилюйтесь, ви обов'язково вивчите українську мову одного дня. Для цього просто треба багато-багато слухати українською мовою, наприклад, мій подкаст, а також використовувати українську мову для конкретних цілей і робити те, що вам **приносить задоволення**, українською мовою.

А однією з частин вашого навчального процесу може бути цей подкаст. Тому підписуйтесь обов'язково на подкаст, якщо ви ще не підписались. Заходьте до нас на сайт, на **соцмережі** Ukrainian Lessons. А також я буду дуже рада, якщо ви **підтримаєте** цей подкаст і підпишетесь на нашу преміум-підписку, щоб отримувати від нас корисні матеріали.

Дякую вам за увагу і успіхів вам у вивченні української. На все добре!

прині́сати задово́лення —
to bring pleasure

соцмере́жі =
соціа́льні мере́жі —
social media
підтри́мувати — to support

 Вправи

1

Заповніть пропуски виразами:

по собі знаю	впевненим у собі	перейти до справи	оглядаюсь назад
Чесно кажучи	висловлювати свої думки	по-справжньому захопився	
	вивчати на пам'ять		

1. Після довгої розмови партнери нарешті про все домовилися і тепер можуть _____.
2. Я працюю лікарем більше ніж 10 років і _____, яка це важка та відповідальна робота.
3. Зазвичай діти не люблять щось _____.
Хоча це заняття тренує мозок і пам'ять.
4. Мені не дуже сподобався цей фільм. _____, я думав, що буде цікавіше.
5. Студенти добре володіють українською мовою. Вони вже можуть вільно _____ цією мовою.
6. Коли я _____, то бачу, який довгий шлях ми пройшли разом.
7. Справжній оратор має бути не тільки впевненим у тому, що він говорить, але й _____.
8. Після подорожі в Україну я _____ цією країною, її історією, мовою та культурою.

2

Від форми недоконаного виду утворіть форму доконаного:

-овува- → -ува-(-юва-)

1. започатковувати → _____

-ува- (-юва-) → -и-(-і-)

2. обговорювати → _____

3. висловлювати → _____

4. збільшувати → _____

-ува- → -а-

5. запитувати → _____

6. підписуватися → _____

-а- → -ну-

7. махати → _____

-ва- → Ø

8. діставати → _____

9. продавати → _____

10. відкривати → _____

-а- → Ø

11. перемагати → _____

12. допомагати → _____

13. одягати → _____

-а- (-я-) → -и-

14. вивчати → _____

15. виділяти → _____



3

Перекладіть українською мовою:

1. Do you stay up to date with the latest news?

2. I know first-hand that it's not easy.

3. Are you ready to get down to business?

4. Frankly speaking, you made a mistake.

5. Sometimes it's not good to look back on the past.

6. I teach my daughter to be self-confident.

7. Conversational Ukrainian Course is oriented to teaching students how to express thoughts in Ukrainian.





Key Phrases 4-122

бути в курсі	to be on to, to stay up to date with
по собі знати	to know firsthand (from personal experience)
перейти до справи	to get down to business
чесно кажучи	frankly speaking
оглянутись назад = озирнутись назад	to look back
вивчати на пам'ять	to learn by heart
по-справжньому захопитись	to become enthusiastic about smth, to get carried away by smth
впевнений в собі	self-confident, in control
висловлювати свої думки	to express one's thoughts





Відповіді на вправи

1

1. перейти до справи
2. по собі знаю
3. вивчати на пам'ять
4. Чесно кажучи
5. висловлювати свої думки
6. оглядаюсь назад
7. впевненістю у собі
8. по-справжньому захопився

2

- | | | |
|------------------|----------------|---------------|
| 1. започаткувати | 6. підписатися | 11. перемогти |
| 2. обговорити | 7. махнути | 12. допомогти |
| 3. висловити | 8. дістати | 13. одягти |
| 4. збільшити | 9. продати | 14. вивчити |
| 5. запитати | 10. відкрити | 15. виділити |

3

1. Ви (ти) в курсі останніх подій?
2. Я по собі (з власного досвіду) знаю, що це нелегко (непросто).
3. Ви готові (ти готовий, ти готова) перейти до справи?
4. Чесно кажучи, ви зробили (ти зробив, ти зробила) помилку (помилився, помилилася).
5. Інколи (іноді) не варто (погано, не треба) оглядатися (озиратися) назад у минуле.
6. Я вчу свою доньку (дочку) бути впевненою в собі.
7. Курс розмовної української мови орієнтований (спрямований) на навчання (те, щоб навчити) студентів висловлювати свої думки українською мовою.

